Ն. 5221 — 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 3 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՁԻՄԱՌԻ ԻՎ ԷՎԵԼ 11 — ՕՆ-ՄԷՏԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՏԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — EՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ. — «جریدهٔ شرقیه» (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հունի վէ Յիւնիսի սահիգէ ղշ. 5
Կիւնեսի սահիգէ սաթիրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլսա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՅԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մախզասընտա սրը։ Ռեսաֆիֆէի մէվատտա հադրընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՅԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նագիայա տաիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամէրիգանէն Դարաղաս սէֆիրի Մ. Պօվէնին՝ Պարսէլօնտայի Ամէրիգա գօնսօլոսընտան ալսրը պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Պարսէլօնա չէհրի տիւշմանըն էլինէ տիւշմիւշ տիր։ Պիր Ամէրիգա զորնիլսը Պարսէլօնայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Բօրթ-օֆ-Սպէնիտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, Պարսէլօնա չէհրինին զապթը իչին լեթրա օլընան մունարէպէ՝ օգոստոսըն Յինտէ պաչլամշ սրը։ 3 կիւն սոնրա տիւշման ասքէրի չէհրէ կիրմիշ տիր։

Հինտիսթան վալիսի լորտ Բիւրզըն թարաֆընտան 9 օգոստոս թարիխլէնէնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, սոն հաֆթալարտա զրթլըգ բէք զիյատ արթմըշ սրը։ Կէչէնլէրտէ եղանան եաղմուր քահֆի օյմասրը կիպի, պիր չօգ եէրլէրտէ հիւքմ սիւրէն գուրագլըգ գէնա նէթիճէլէրի մուճիպ օլմաղ սրը։ Էլեէվմ հիւքիւմէթ թարաֆընտան մուավէնէթ իսթէնէլէրին ատէտի 386000 քիլիյէ պպլը օլմաղտա սրը։

Նորտ Տայչէ Լայտ նամ վաբոր գումբանեասը նամինա եարըլան «Իմպէրաթոր Իքինճի Կիյոմ» նամ լուսթա վաբորընին տէնիզ էնտիրիլմէսի բէսմի Շթէթթինտէ պէօյիւք զիյնթիլէ իճրա օլունմըշ, վէ բէսոը մէղքիւրտէ Ալէմանիա իմպէրաթորը ատխի հաղրը պուլընմըշ սրը։

Պու ադամ Իրան Շահը՝ Տուվրտա մէրասիմը ասքերիյէ իլէ խթիդպալ օլունմաղ սրը։ Մուսաբէլէյէ՝ կէճէյլի օրատա կէչիրէճէք տիր։ Շահը միւարէլէյէ թախտս օլունան սէրայընը թէզելինմէք իչմալ իսթիմիշ տիր։

Շարգի Աֆրիգատա քահին Բօրթուկալ միսիթիլիքէսինտէ պուլունան Պայլոնտա նամ արաղիտէ թէճավուզաթտա պուլընան եէրլիլէր՝ իւչ Բօրթուկէզ միսիրէզի ասքերիյէսի թարաֆընտան ալուրա խրիմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՕՅ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուրմշ սրը։ Բէսմը մէղքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրը քէպէրի էսալ. պարօն տր Դալիս վէ Գրանսա սէֆիրը քէպէրի Էսալ. Մ. Դօնսթան վէ Եունան սէֆիրի Էսալ. բրէնս Մավրօգօրատօ վէ Բուլգարիա սէֆիրի Էսալ. Մ. Լահօվարի հաղարաթըյա Ինկիլթէրա մասլահաթկիւզարը Մ. Պրնարն ճէնաղլերի սուրէթը զայրը բէսմիյէտ միճաթիմէն հուղուրը չէվքէթմէվքիւրը հաղրէթը Թահարիտ չէրէֆը մէսուլա նալ օլմուշլար սրը։

Ֆրանսա էաղմը էրքեանը ասքերիյէսինտէն օլուպ պէրան սէյանաթ Տէրսաատէթտէ պուլունան ժէնէրալ Սօսիէ ճէնապլերի՝ միւշարէլէյէ Մ. Գօնսթան թարաֆընտան Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Միլիւքարիյէ թաղտիմ օլունը սրը։

—Տիւնքի Սէլամլըգ ալայընտա պուլունան ասքէր թարաֆընտան՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իդթիզասընճա միւքէմմէլ պիր բէսմը կէչիտ իճրա իտիլմիշ տիր։ Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ ճումատա նամազընտան սոնրա Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէի ֆախրէսինէ ավտէթ, վէ ասքէր թարաֆընտան իճրա իտիլէն բէսմը կէչիտի սէյր էյլէմիշ տիր։ Բէսմը կէչիտէ սաաթ 5 պուչուդ գարարլարընտա պաչլանարագ սաաթ 6 ռատէլէրինէ խիթամ պուլմուշ սրը։

Բէսմը կէչիտէ պաչլանճաղը սրտատա իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը միւշիր տէվ. Շէվքէթ բաչա հաղրէթլերի՝ բէսմը կէչիտ գօմանտասրը վէրմիշ, վէ պունըն իւզերինէ միւխթէլիֆ թապուրլար՝ ասքերի սրրա իլէ կէչմիշլեր տիր։

Բէսմը կէչիտին հէյէթը ումումիյէսինէ իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը տէվ. Շէվքէթ բաչա հաղրէթլերի գօմանտա իթմիշ տիր։

Նիզամիյէ վէ պահրիյէ վէ թօրճու պայ վէ թապուրլարընը կէչմիկի սրրատա, մուղիգա թէրէնիւմէտ տէվամ իթմիշ, սիւվարի ալայլարընը կէչմիկի սրրատա տախի հէր պայրը քէնտի պանտասը թէրքենիւմաղ օլմուշ սրը։

Բէսմը կէչիտէ պաչանմաղտան էվվէլ պիրինճի ֆրգաի Հիւմայուն գօմանտանը միւշիր տէվ։ Սաատէտաին բաչա վէ սիւվարի էրթօղրուլ պայը գօմանտանը սաատ. Սիւլէյման բաչա հաղարաթը՝ Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէսի էօնիւնէ կէլէրէք բէսմը սէլամը իյիճա էյլէտիքտէն սոնրա մէվգրի մախսուսլարընտա տուրմըշլար սրը։

Ասքէրին կէսսիրտիքլերի սասրը ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթը ֆէվզէլատէ՝ տաիրէի մախսուսէտէ պուլունան ժէնէրալ Սօսիէ թարաֆընտան թաղտիր օլունմուշ սրը։

Ժէնէրալ Սօսիէտին տիւն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դօնսթան իլէ միհմանտար եավերանը Շահանէտէն Մէհմէտ Ալի պէյ պիրլիքտէ պուլունտըղը հալտէ թարապտասան պիմիշ օլտուղը «Բէհպէր» սթիմալօթրյա Տօրա Պաղչէ ճամիսի ըրխթրմընա չըգրպ օրատա արապա իլէ Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէի ֆախրէսինէ ադիմէթ իթմիշլեր տիր։

Միւշարէլէյհիմա՝ տաիրէի ֆախրէտէն Սէլամլըգ ալայընը վէ պաէհու ասքէր թարաֆընտան իճրա իտիլէն բէսմը կէչիտի սէյր իթմիշլեր տիր։

Մայէթը Սէնիյէ երքեանը հարպկիյէ միւշիրի տէվ. Շաքիր բաչա վէ գուրէնաի Շահանէտէն ատիուֆ. Էմին պէյ հաղարաթը վասրթասըյլա միւշարէլէյհիմա հաղարաթը հագլարընտա իլթիֆաթը Շէհրիյարի երդուն պուլուրմուշ սրը։

—Տիւնքի թէլէկրաֆլար սրրասընտա եաղլարըղը վէճհէլ, Լօնտրա Օսմանը սէֆիրի տէվ. Գօսթանքի Անթօքուլ բաչա հաղրէթլերի՝ Ինկիլթէրա դրալընա Խանէտանը Ալ Օսման նիշանընը թէպիմ իթտիկինի եաղմըշ իտի։ Սէֆիրը միւշարէլէյհի դրալիցա Ալէքսանդրայա թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն հէտիյէ օլունան մուրասսա նիշանընը տախի թէպիմ իթմիշ տիր։

—Տիւն Սրպիա դրալընըն տողսուղը կիւն օլուղընտան, սապահյայրը թարաֆտասա քահին Սրպիա սէֆարէթխանէսինտէ սէֆարէթ վէ դօնսօլոսխանէ մէմուրլարը հաղրը պուլընտըղլարը հալտէ պիր այնը ըուհանի իճրա իտիրմիշ տիր։ Այնտէն սոնրա սէֆիր Մ. Կրուիչ թաղրանտան պիր բէսմը գապուլ իճրա օլունմուշ սրը։

Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն Խարիճիյէ թէշրիֆաթճընը ատուճ. Ղալիպ պէյ հաղրէթլերի կէօնտէրիլէրէք պէյանը թէպրիքեաթ պույրուրմշ սրը։ Զաթը սամի Սատաբէթէնահի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաչա հաղրէթլերի նամինա սատ. Սատէտտին պէյ հաղրէթլերի սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլէրէք, պէյանը թէպրիքեաթ օլունմուշ սրը։

—Բրէնս Ֆէրտինանտը Պուլկարիսթան բրէնսիպինէ նասպընը սէնէի տէվրիյէսի օրմաղ միւնասէպէթիյլէ տիւն սապահ Օրթաքէօյտէ քեահին Պուլկար էկզարգխանէսի քիլիսէսինտէ պիր այինը ըուհանի իճրա իտիլմիշ, վէ Պուլկար մասլահաթկիւզարլըղը մէմուրլարը իլէ Պուլկար միլթէպերանը հազրը պուլընմըշլար սրը։

—Էմնիյէթ սանտրը՝ ալաճաղընն թահսիլի իչիւն պիրմիւդայէտ սաթըլան եմլաքտան իրմուխապէր ատանըլմասընա մահալ օրմարղընն՝ սանտրը մէղքիւր միւտիրիյէթինէ իչար օլունմասը՝ Տէֆթէրը Խաղանի նէզարէթինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ իչար օլունմըշ սրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի իլէ Ինկիլթէրա, Բուսիա, Ալէմանիա, Իթալիա սէֆարէթլերի մասլահաթկիւզարլարը էվվէլքի կիւն պերմիթաա Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ իճրա իթմա իթմիշլեր տիր։

—Իզմիրտէ Քէթէն խանը չարշընտա ալչըճը Կարապետին տալը տէյիրմէնինտէ բաամութ իչինէ գարըշարըլմաղ իւզրէ պիր խայլի սախթէ բաամութ էօյիւթմէքտէ օլարաք վէ հաթթա էվվէլքի ադամ Ավրամին մաղազասընա գաչարըլմաղ իւզրէ քիւլիյէթլի մըգտարտա սախթէ բաամութ թօղ հաղարարտըղը պէլէտիյէճճ խապկը ալընըպ, մէղքիւր թօղարըն գաչարարմասընա ֆըրսաթ վերիմէմէք իւզրէ մէղքիւր կէճէտէ տէյիրմէն՝ թահթը նէզարէթտէ պուլունմուշ վէ էրթէսի սապահյայրն իճրա օլունան թէհարիյաթտա 60 չուվալ սախթէ բաամուտա թօղ գուհուր իտէրէք ալար տաիրէսինէ թէսիմ գըլընմըշ սրը։

—Սէնէի հալիյէ զարֆընտա Տէրսաատէթէ միւրուտ իտէն օտուն վէ քլօմիւրտէն էյլէմմ չէհրիմիզ մազազարընտա 9 միլեոն 334,174 գրյէ քէօմիւր, վէ 116,900 չէքի օտուն մէվճուտ օլուպ, կերչի քէօմիւրին պէհեր 100 օդդասը 32տէն 40, վէ Անատօլու մէչէսի թաղիր իտիլէն օտունըն պէհեր չէքիսի 18տէն 20, վէ Բուսիի մէչէսի 22տէն 24, վէ կիւրէն ճինինին պէհեր չէքիսի տախի 16 ղշ.-տան 18 ղշ.-ա ալընըպ սաթըլմըշ իսկ տէ, մէվճուտ օտուն վէ քէօմիւրին՝ սէնէի սապրդայա նիսպէթլի իհթիյաճաթը էհալիյի թէճմինէ զայրը քանքի օլուղը պիլմուգայէսի անլաշըրմըշ, վէ ֆիյաթընն տա մէվճուտընա գըյասէն վէ ղշ. մէվսիմինին տախի եաղայմասընա մէպնի թէրադգը իթմէսի մէմուլ պուլընմըշ սրը։

Պինանէնալէյհ, շիմոիտէն օնա կէօրէ լաղըմ կէլէն թէտպիրլերին իթթիխաղըյլա գըշ մէվսիմինտէ էհալինին օտուն վէ քէօմիւր եիւգիւնտէն տիւշարը միւշքիլաթ օրմարընա մէյտան վերիմէմէսի իչիւն Շէհր էմանէթինտէն իյճապ իտէնլերէ թէպլիղաթ իճրա օլունարագ, իգթիդասընն իճրասընա իսթիտար օլունմըշ սրը։

—Քէօրբիւլէր արասընտա պիր կէօնա թասարրուֆ սէնէտինէ վէ ըուխսաթը բէսմիյէյ միւսթէճէտ օրմայարագ, լիմանա թէճավուզ սուրէթիյլէ եարբլան էպնիյէտէն հանկըլարընն եըգըլմասը վէ հանկըլարընն իպգասը ճաիզ օլսպիլէճէկինին քէշֆիյլէ, խարթասընն թանզիմի իչիւն Շէհր Էմանէթի վէ Տէֆթէրը Խաղանի նէզարէթինէն ինթիխապ օլունճաղ իքինէր մէմուր իլէ պիրլիքտէ իյճապ իտէն մուավէնէնին իյֆասընն տաիրէի պահրիյէյ թէվֆիի թէնսիպ օլունըպ, իգթիդա իտենլերէ թէպլիղաթը լազըմ իճրա օլունմըշ սրը։

—Կէչէն բաղար կիւնիւ Մաղնիսատա սաքին 20 եաչընտա պիր Բում տելիգանլըսը՝ ֆաշրիդատան էվվինէ ավտէթ իտուպ օտասընա գաբանտրգատան սոնրա, «իմատ, իմատտ» տէյու պաղըրմաղա պաչլամըշ սրը։ Տելիգանլընն վալիտէսի պաղրըզը իչիտիպ օտայա կիրմիշ վէ օղլունը գանլար իչինտէ պուլմըշսրը։ Մէրգում պօղազընը ուսթուրա իլէ քէսիպ թելէֆը նէֆս իթմիշ տիր։ Թելէֆը նէֆսին սեղեպի սեվտա իմիշ։

—Ֆաթիհ ճիվարընտա իմամ հաֆըզ Սալիհ էֆէնին մախտումը հաֆըզ Վէֆա էֆ. պիր գաչ արգասատչարբյա թէնեղդիհ իչիւն Ֆիլորիայա կիթմիշլեր տիր։ Երգանմաղ իւզրէ հէբսի պերտէն տէնիզ կիրտիքլերինտէ հաֆրզ Վէֆա էֆ. տէնեղ սահիլինտէն 100 մէթրօտան դիյատտէ աչըմըշ օլտուղընտան, կէրի տէօնմէկէ մէճալի գալմայարագ իմատտ չաղըրմաղա պաչլամըշ սրը։ Արգատաչարը եիւզմէք պիրմէթիքլերինտէն վէ օրատա գաչըգ վէ սանտալ կիպի պիր չէյ պուլընմասընընան, մումթիյէյհ պօղուլմըշ սրը։

—Քիւաղըտխանէ մէնպա սուլընտան Համիտիյէ ճամիսի գարշը ճիհէթինէ աէ 2 սատտա չէմմէ ինչարբյա սու կէթիրիլմէսի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէրէք ինչատթա պաչլանմըշ սրը։

—Տիւն սապահ Շիրէտէն օտուն կէթիրմէքտէ օյան վէ իչինտէ Իտարէի Թախլիսիյէ էֆիրատը պուլընան սանտալ տէվրիլէրէք բարչալանմըշ վէ իչինտէ պուլընանլար տէնիզ տիւշուպ, Հասան վէ Բէմալ պօղուրմըշլար իսկ տէ, տիկէրլերի գուրթարմըշլար սրը։

ԵԱՆԿԸՆԼԱՐ

Կէչէն չարշէնպէ ագշամը Պրուսա չարշըսընտա Թուզ Բաղարընտա գուհուր իսէն եանկընտա 150 մաղազա վէճիքքեան, 3 ֆրուն, 1 ճամի, 1 մէքթէպ վէ 2 իսան եանմըշ սրը։ Մաղազա վէ ճիքքեանլարտան մատտա պիր գաչ էվ իւէ պիր չօգ թիճճար էշնասը վէ պախուսուս անպարլարտա պուլընան քիլիյէթլի զախիրէ, գահվէ, չէքէր, ուն վէ զէյթուն եաղլարը քամիլէն եանմըշ սրը։ Եանկընը սէօնթիրիլմէսինէ օ սրրասա հաղմաղա պաչլայան եաղմուրըն տախի խայլի ֆայիտէսի կէօրիլմիշ տիր։

Մէղքիւր եանկընտան սիկուրթա գումրաք եաղարընն զարարը պէր վէճհը աթթի տիր. Նօրթ Պրիթիշ 4000, Ռուսիօն 2000, Բաթրիօթիզ 2000, Իւրպէն 2000, Մանչէսթըր 1700, Էմբէրիալ 1000, Լոնտօն Լանդաչայր 500, Գօմէր, Ռուսիան 300 քի ճէման 13500 լիրա։

Նորթ Պրիթիշ էնտ Մերգանթայլ վէ Նորթերն սիկուրթա գումրանեաղարընն Տէրսաատէթ ճէնթիլիկի թարաֆընտան Պրուսա ճէնթիսինէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա, տիւշար օլուղը 4000 Ինկիլիզ լիրասը զարարընն սէրիան թէսվիյէսի թավսիյէ օլունմըշ սրը։

* * *

Էնգարէ վիլայէթինտէ Եաղանապատ գազասընն Ագչէ Բէսէ քէօյինտէ յուլիս 12տէ գաղանն պիր եանկընն զուհուր իտէրէք 53 էվ վէ մա մինարէ պիր ճամի վէ 5 օտալը պիր մէարէսէ եանտըղը, վէ քէօյիւն միւսաֆիրխանէսիյլէ իչինտէքի էշեատան աղ պիր գըսմը գուրթարըլըպ, պէօյիւք զըսմը վէ 7 բէս գարա սըղը հայվանաթը վէ քէօյիւն ճիվարընտա 5 տէօնիւմ թարլատա տէսթէ իտիլմիշ արբա վէ 3 տէօնիւմ ատ ֆիկ եանտըղը, վէ ինսանճա զայիաթ վուգու ուլումմըշ իսկ տէ՝ 300 նուֆուսա եազըն էհալինին այրգատա գալտըղը՝ մահալինէն իչար օլընմըշ սրը։ Հարիդէտէկիական ճիվար քէօյլերէ եէրլէշտիրիլմէսի վէ իլէրինտէ միւհիթաճը մուավէնէթ օլանարա էրկնսէ վէ եէյինթի թէտարիք իտիլմէսի վէ հարիդէտէկիականը պիր տէֆթէրինին կէօնտէրիլմէսի, վէ եանան էվվէրին ճիվար քէօյլերին մուավէնէթիլէ պու սէնէ ինչասը իչիւն իյճապընընն իճրասը մահալինէ իչար օլունմըշ սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգխանէտէն թաղրա Առաջնորդարանը վէ Տէրասատէթատէքի քիլիսէլէր քալտրիչ վէ Թաղ. Խորհուրդլարընա կէօնտէրիլէն Շրջաբերականտա, թէվէլլիւտաթ, վէֆիյաթ, ադաը նէքեահ վէ թէպտիլը մէքեան դայտ վէ մուավէլէլերինին պիլա ճէզաի նագտի իճրասը իչիւն վերիլէն միւտտէթը մուաֆիյէթին 6 այ տահա թէմտիտինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսասրը օլտուղը պիլտիրիլմիշ, վէ պու մուավէլէլերին իճրասընտա միւսամէհա խրիմէյիպ վագթու զէմանդյա իյֆա եթաչէրիմէսի թավսիյէ օլունմըշ սրը։

Քէղա վիճակը գանչէլար վէ մուգաթաասընն թէէտիյէտի իչիւն տախի թաչրա Առաջնորդարընա պէրեր Շրջաբերական կէօնտէրիլմիշ օլտուղը իչիտիրմիշ տիր։

Իսկիւտար Ս. Թաչ քիլիսէսինին արգա թարաֆընտա էլպիսէի ըուհանիչէնին մուհաֆազասընա մախսուս տալապար ինչասընա Բաթրիգխանէ թարաֆընտան մէէզունչէթ վերիլմիշ տիր։

Երզնկա վէ Բէմախ Առաջն. փուխանարդը Գալէնտէրեան Տ. Արտաւազդ վրդ.՝ տիւն սապահ Գուրճի գումրանեասը վաբորըյլա մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իթմիշ վէ Տ. Տիրայր վրդ. կէօնտէրի իչիւն վաբորա կիթմիշ տիր։

Խասքէյ Աղքատախանամը՝ Գաբրիել էֆ. Էլիկիւզեան մարիֆէթիյլէ Խասքէյ Ս. Ներսէսեան մէքթէպինին 32 ֆագիր վէ չալըչան գըզ չակիրտանընա պիրեր գաթ ֆիսթան եաբըլմաղ իչիւն 2 թօր պասմա իհտտա իլէ խմինին եաղըրմասընը խթէվէյէն խայրբէրվեր գաթա ալէնէն պէյանը թէչէքքիր խրյօր. մումանիէյհ գաթ՝ պուտտան էվվէլտէ մէղքիւր մէքթէպին 6 նէֆեր երքէք չօճուգլարընա էլպիսէ եամըշ իտի։

Ս. Երուսաղեմէն եաղրլարընընա կէօրէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլերի Վարդապետ կիւնիւ Ս. Յակոբ վանքը քիլիսէսինատ 8 սարկաւագը՝ վարդապետ թագտիս եթմիշ վէ խմիերինի տէյիտիրմէյէ, էվվէլքի խմիերիյլէ թէվֆիմ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ վարդապետը իլք ադամը՝ էէնի Նորընծայարը Կոչումայինինի իճրա իթմիշ, վէ երթէսի սապահ Ս. Պատարագը թագտիս իտուպ, Նորընծայարը վարդապետ թագտիս ատյէրինի վէ ադամ տախի Վեղար իթտը այնինի իճրա էյլէմիշ տիր։ Խարտավիակլըգ վարդիյէսինի խապեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան էյֆա իթմիշ, վէ Օծում էսնասընտա իւչ Ասորի բահիպլերի տէ պուլընըպ Նորընծայարը էլլերինի պուս իթմիշլեր տիր։

Վարդապետ թագտիս օլընանարը էսամիսի պէր վէճհը աթի տիր։

Գէորգ սրկ. Վանը՝ Տ. Գէորգ աբեղայ, Գէորգ սրկ. Մարաշը՝ Տ. Գէորգ աբեղայ, Սարգիս սրկ. Թէքիրտաղը՝ Տ. Սարգիս աբեղայ, Գրիգոր սրկ. Իզնիմլի՝ Տ. Գրիգոր աբեղայ, Վաղարշակ սրկ. Թէքիրտաղը՝ Տ. Վաղարշակ աբեղայ, Սմբատ սրկ. Սթանպուլը՝ Տ. Սմբատ աբեղայ, Երեմիա սրկ. Իզմիրլի՝ Տ. Երեմիա աբեղայ, Կարապետ սրկ. Զնքուլը՝ Տ. Կարապետ աբեղայ։

Խասքէյ Թաղ. Խորհուրդը կէչէն բաղար կիւնիւ իճթիմա իտէրէք, Ներսէսեան մէքթէպի իչիւն աթիտէքի զէվմթատան իպարէթ պիր Հոգաբարձութիւն թէշքիլ էյլէմիշ տիր. Դանիէլ էֆ. Հայկեան, Ռէթէոս էֆ. Թադէոսեան, Գրիգոր էֆ. Ադամեան, Տօգթ. Յակոբ էֆ. Քէմ Հաճեան։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Էլիզ Կ. Աստուածատուրեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—Պօղոս էֆ. Պալասանեան, Տէր եւ Տիկին Ն. Պ. Բալեանեան 108-ական, Արամ էֆ. Ծընտրգեան, Յակոբ էֆ. Թէոսեան, Գրիգոր էֆ. Սէթեան 95ական ղշ.։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 3 օգոստոս 1902

Տէր եւ Տիկին Ստեփան էֆ. Իրէքեան եւ Տիար Կարապետ էֆ. Աստուածատուրեան չնորհակալութիւն կը յայտնեն ամէն անոնց, որ ներկայ գտնուեցան Տիկին ԷԼԻԶԱ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐԵԱՆԻ յուզարկաւորութեան եւ իրենց ցաւակցութիւններն յայտնեցին։

Դատգիւղ, 1902 օգոստոս 3

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գոնթրէքսէվիլ 15 օգոստոս.— Իրան Շահը եարբն Գոնթրէքսէվիլէն հարէքէթ իտուպ Գալէյէ կիսէէք, վէ օրասան պիր Ինկիլիզ զըրկըսընընա բաթիպէն Լօնարայա ադրմէթ իտէէք տիր։ Շահը Իրան՝ Ինկիլթէրա գրալը նէյտինի իտուարը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

Նիւ-Եորգ 15 օգոստ.— Զիֆթիճիլերին պու սէնէ կէչէն սէնէքինին իքի գաթը օլմաղ իւզրէ 2 միլեար լիրա թէմիթիւ չզարաճաղլարը թախմին օլունյոր։

Բարիզ 15 օգոստ.—Եարբն եալընը Բարիզ պօրասը տէյիր՝ պիր խայլի իտարէխանէլէր իլէ մաղազալար տախի գարալը օլաճաղլար սրը։

Աթինա 15 օգոստ.—Աթինատա քիչատ օլունաճաղ պէօյիւք սէնայի վէ թիճարէթ սէրկիի ումումի պէնէմսիլերին հաղրըլըգլարընա քէմալը կէրմի իլէ իյթիրազ օլունույոր։

Սոֆիա 15 օգոստ.—Պուլկար օրասուսընն սէնէվի պէօյիւք մանօվրալարը՝ պիր Ռուս ըուհանի մէքթէպի (սէմինարիա) իլէ պիր քիլիսէնին էմրը թագտիսինէ միւսատֆի պուլընճաղ սրը։ Պուլկար ասքերի իւչ ֆրգատան իպարէթ օլաճաղ սրը։

ԽԱՅՐԲԷՐՎԷՐԼԻՔ ՖԷՆՆԻ

ԽԱՅՐ ԻՇԼԷՄԷՔ ՏԷ ՊԻՐ ՅԷՆՆ ՏԻՐ

ԽԱՅՐԸՆ ՇԵՐԱՒԻԹԻ

«Խայր իշլէմէք» տէտիկիմիզ չէյին՝ վիճտանա թէպրիւդ իսէն նազարյանթը իլէ, զէմանբմրզոտա պիր ֆէնն վէ պիր իմ տէրեճէսինէ կէթիրմէքտէ տիր։

«Պիր իշի էյֆա ԷԹՄԷՔ իչուն էվվելա օնը էօյրէնմիշ ոլաղար լաղըմ կէտիկի գայիտեն քիւլլիէսինի թատոտիգ ԷԹՄԷՆԷՆ ՀՈՂ ՈՐԸ։ Ուամամ ինանլար՝ զու գախտէի քիւլլիէյի հայաթլարընտա քէնտի ֆաադիլեթլերինէ բէհպէր ատտ խէրլիր։ Հալ զու քի՝ խայրբէրվէրլիք իշէրինէ կէլինճէ՝ զու դախտէ հեր նասրյտա նազարը տիզգաթա այրնմայոր։ Ադքատանմանա վէ եախատ տիկէր պիր ճէմիլեթը խայրիյէյ իշիթիրաք ԷԹՄԷՔ, վէ եա էրզապը ԷՀԹԻՅԱՃԱ ելիմիզ իլէ պիր գաչ բարա վերմէք՝ «խայրբէրվեր պիր ատամ» ինվանընը գազանմազա քեաֆի ատտ օլունմադտա տիր։»

Զու սեօղլերի՝ Պերլին ումուրը խայրիյէ թէչքիլաթը (Ասիսթանտ Բիւրոյիք) միւտիրի Մ. Մինասթէրպերկին ախերէն խայրբէրվէրլիք ֆէննի հագգընտա եազտըղը պիր էսէրին իլք սահիֆէսինտէ օգույօրըզ։ Վէ՝ էկէր օգուտմարբմզ պիր ազ մուհաքէմէ իսէլրեր իսէ՝ մուամիլէյհին իֆատաթերին զայէթ հագգը պուլունտըղընը ԷԹՔԻԱԲ խէտէգլեր։

«Խայր» իշլէմէք իչուն եալընը ֆուդարայա բարա վերմէք, ինարընն խասթալարընը զէյարէթ ԷԹՄԷՔ, ո խասթալարա թապիպ վէ իլաճ եէթիչտիրմէք քիճայէթ ԷԹՄԷԿ։ Տիգգաթ ԷԹՄԷԼԻ տիր քի՝ աճա՞պա ո բարանընն տահա ֆախտէլի պիր սուբէթտէ խսթիմալը (եանի ո բարա իլէ տահա պէօյուք պիր խայր իչի պարա չըգարըմասը) միւմքին տէ՞յիլ մի տիր։ Տիգգաթ ԷԹՄԷԼԻ տիր քի՝ աճա՞պա պիր խասթայը գիյարէթ իչիւն սարք ԷԹՄԷԿԻՄԻԶ դէմանտա պէշ օն խասթանընն իմտատընա եէթիչմէք տէրէճէսինտէ միւհիմ պիր իշ կէօրիւլմէ՞զ մի։ Տիգգաթ ԷԹՄԷԼԻ տիր քի՝ աճա՞պա չիկիմ թապիպ վէ իլաճ եէթիչտիրմիկիմիզ խասթանընն պաշգա թարաֆլարատտ տա հըմայէ կէօրմէսիյլէ, այնը խայր իշի իչիւն լիւղումընտան ֆայդա պիր գուվվէթ սարֆ օլունը՞յոր մը։ Վէ աճա՞պա ո էնտատէ այնը տէրէճէտէ —վէ պէլքի տահա զիյատէ— միւհիմ օլան տիկէր պիր ԷԿԷԹԻՅՈՆ վէ սէֆայէԹ իմատատ վէ մէրհամէթտէն մահրում գալմա՞յոր մը։

Կէօսթէրիշ մէյլի վէ ալէմէ գարշը նիւմայիշ արզուսը՝ ինանլարընն բէք չօգ իշլէրինտէ օլարընը կիպի, խայր իշլէրինտէ տէ միւհիմ պիր մէվզը թուլմադտա տըր։ Նասըլ քի՝ ԷԹԷԹրօյա կիտիլիր վէ պիլարտօյա վէ եա ապադ-օյունընա մէրգագ խոխիր խէ, խայրբէրվէրլիկին տէ՝ իշլէէ ԹԷՊԳԸ պունլար կիպի եարըլան պիր ՆԷվի վար տըր քի՝ պալէտատէ իսմիհի զնքը ԷԹՄԷԿԻՄԻԶ Մ. Մինասթէրպէրկ՝ պունա՝ խայրբէրվէրլիք օյունը (լը սբօր տ'ասիսթանս) իւնվանընը վերմէքտէ տիր։ Զու սուբէթլէ եարըլան խմատարարատտ հիչ խայր չըգմազ տիմէք խսթէմէյիզ։ Զըգապիլիր։ Ֆագաթ խայրբէրվէրլիկին զու սուբէթլէ իճրասընտան չըգաճագ սէվապը պախթա մուհավիվլ օլտուղընը, եանի՝ խայրբէրվէրլիք գուվվէթինի զու սուբէթլէ խսթիմալ ԷԹՄԷՔ՝ ո գուվվէթին էն միւնասիպ սուբէթտէ խսթիմալն ատտ օլունամայաճալընը հիչ պիր զէման ունութմամալը տըր։

Իշլէէ պունըն իչիւն տիր քի՝ Մ. տը Մինասթէրպէրկ պիր մէմլէքէթ տախիլինտէ (վէ հաթթա ԹԷՔՄԻՆ պիր տէվլէթին թօրրաղընտա) իճրա օլունան խայր իշլէրի արասընտա պիր իրթիթպաթ վէ ինթիզամ պուլընմասը լիւզումի հագգընտա սուբէթը մախսուսէտ ըսբար էյլէյօր։ Պիր մահալլէ խայդընը այլարճա ալտաթտըզտան սօնրա տիկէր պիր մահալլէյէ նագլ իաէն, վէ պիր մէմլէքէթ էհալիսինին գալալերինտէքի մէրհամէթ ճէվհէրլերինի մահվ ԷԹՄԻՔ-տէն սօնրա տիկէր պիր մէմլէքէթէ ազիմէթ էյլէյէն սէնատէքեար տիլենճիլերին նէ գատար քէսիր օլտուղընը պիլինլեր Մ. տը Մինասթէրպէրկին թավահիյսի հագգը պուլընտըղընը ինքեար իսէմէյլեր։

Խայր իշի ֆախտէլի պիր սուբէթտէ թաթպիգ իսիլմէք իչիւն պէհէմճալ պիր թէչքիլաթա մալիք օլմալը տըր։ Զիրա թէչքիլաթըզ (վէ պինաէնալէյհ «գանթրօլ»ըզ) իճրա օլունան խայր իշլերինտէ, մագսէտին թէմամըյլա խսթիհսալ իսիլմէմէսիկի բէք չօգ քէրրէ թէէսսիֆլէ կէօրիւլմէքտէ տիր։

* * *

Խայրբէրվէրլիք ումուրընտա ումումի պիր գահատ վար տըր քի՝ հիչ պիր զէման ունուտըմամասը լաղմ կէլիր։ Ո գահտ՝ հիչ պիր խայր իշլինին տիլենճիկիկի պիր սէնատի վէ պիր մէսէք հալինէ կէթիրմէմէսի տիր։

Մուամիլնէթ տէտիկիմիզ չէյ իքի հալ միւվաճէհէսինտէ իճրա իտիլիպիլիր։ ահվալը տահմէտ վէ ֆէվգէլատէ հալբերտէ։

Պոգմալը տըր քի՝ ախերին իմատատընա միւրաճաաթա մէճպուրիյէթ հասըլ իսէն հալ՝ տահմի պիր հալ օլտուն։ վէ մուվագգաթ պիր հալ օլտուն։ վէ մուվագգաթ (եանի ֆէվգէլատէ օլարադ) զուհուր ԷԹՄԻՀ օլան ահվալին պիրէ՝ էկէր ԹԷՄԷՏուտ էյլէր՝ իսէ՝ եէնիտէն այնի միւրաճաաթա մէճպուրիյէթ հասըլ ԷԹՄԷՄէսինէ չալըշմագ էլզէմ տիր։

Կիսմիւ զուվվէթի եէրինտէ (վէ հաթթա կիսմիւ զուվվէթի եէրինտէ օլմասա պիրէ ազ չօգ չալըշմաղա միւգթէտիր) պիր առամընն պիր խասթալըգ վէ հախատ իշտիրիք զէմանընտա տախէրին մուավէնէթինէ միւհիթաճ օլմասը ֆէվգէլատէ պիր հալ տըր։

Ֆագաթ էկէր այնի առամ խասթա կէօրիւնմէյի վէ իշտիգ գայմասը պիր մէսէք ատտ էյլէմիշ իսէ՝ ո զէման պէօյէ պիր չասսընն հալի տահմի պիր հալ հիւքմինի տըր։

Զալըշմամագլըղընն տահմի պիր հալ օլմամասընա էն զիյատէ տիգգաթ ԷԹՄԷՔ էլզէմ տիր։ Միւհթաճը մուավէնէթ օլանլարա միւմքին օլտուղը գատտաքէնտիրէրինի կէչնտիրէպիլմէճէք իլէր պուրմասը վէ եաստտ էօյրէթմէյի տիր։ Ֆարզիյաթատան օլարադ օնլարընն չալըշմագ գապիլմէյէ վէ իգթիսատը՝ ԹԷՄԷյիլէրինի ԹԷԷՄին իսէպիլմէճէք պիր տէրէճէտէ օլմասա պիլէ՝ քէնտիլէրինէ իսիլմէճէք մուավէնէթ եէնէ պիր զայրէթին, պիր չալըշմագլըղընն պէտել վէ միւքեաֆիթը օլմասը էլզէմ տիր։ Ֆրանսըզլարընն «Ասիսթանս բար լը թրավայ» (չալըշմագլըղա մուգապիլ իսմատատ) տէտիքլերի ուսուլի միւմքին օլտուղը գատտար թատամիմ ԷԹՄԷՆ տիր։ Հէր հալտէ տիլենճիլինին պիր մէսէք ատտ իսիլմէսինէ մէյտան վերմէմէք՝ էն պիրինճի տէրէճէտէ տիլենիլէճէք չէյլերտէն տիր։

Իքինճի տիգգաթ իսիլճէք խուսուս տա՝ խտարէ իլէ եաչալըպ, տարկինէրը իչիւն իճթիհատը պուլունմագ ուսուլինի թատամիմ էյլէմէք տիր։

Խասթալըգ, վէ իչտիգիք կինէրի իլէ էմտալի ֆէվգէլատէ հալբերտէ միւզայէդա չէքիլմէսինին պիր իճթիհատըզլըգ նէթիյճէսի օլմամասը բէք ազ քէրրէ վուգու պուլուր։ Պու կիպի հալբերտէ չէքիլճն իճթիհատան զիյատէ մալիքիզ։ Ֆագաթ՝ մէրհամէթին սուրէթը իճրասընտա աճզըմը բէք պէօյիք տիր։

Պիզատ խայրբէրվէրլիք թէէսիսաթը՝ թէքմիլ թիւրքիամըզտա ճէօմաթըմըզ նամընա օլարադ՝ եալընը՝ իքի խասթանէ (պիրի Տէրսատէթ վէ տիկերի Իզմիրտէ) իլէ, պիր գաչ մուվագգաթ էյթամսանէտէն, վէ պիր գաչ «Ադքատանխանա»տան իպարէթ տիր։

Հալպու քի՝ գօնչումըզ պուլնան Բում վաթանտաշլարըմըզ պիզէ նիսպէթլէ զայէթ վասի պիր խայրբէրվէրլիք թէչքիլաթընա մալիք պուլընը՝ յոր։

Զու հալ Բումարընն խայրբէրվէրլիք ֆէննինտէ սիգտէն ալիմ պուլընտըղլարընը թէմամըյլա խոպաթ ԷԹՄԷքտէ տիր։

Կէչէն կիւն չօճուգ խասթալըգլարընտան վէ չօճուգլարընն նաֆագասընտան պահն ԷԹՄԻՏԻՄԻԶ սըրատա ումումըն վուգուֆընը արթըրմագ խուսուսընտա բուհպանլարա, մուալիմլերէ վէ էմտալի խըտմէթը ումումիյէ իլէ միւքէլլէֆ զէվմանա թէվէճճիհ իսէն վազիֆէյէ պահա ԷԹՄԻՀ իտիք։

Խայր իշլերի հագգընտա վուգուֆը ումումիյլի թէզեիտ ԷԹՄԷՔ մատտինտէ տախի այնի եօլտա պիր վազիֆէ մէվճուտ տէ՞յիլ մի տիր։

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

«Լիգօ տը Բաուի» կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Պրըթանիա էյալէթինտէ թարիղաթը բուհանիյէր լէհինտէ պիրճիմէմ մուգավէմէթ թէրթիպ իսէնլերի թաադիպ իսէճէք տիր։

——

Իթալիա գրալընընն վալիտէսի գրալիցա Մարկերիթ՝ Վէնէտիկտէ եըդլան չան գուլէսինին եէնիտէն եարըլմասը իչիւն 20,000 ֆրանգ իհտա ԷԹՄԻՀ տիր։

——

Իթալիանընն Վէրօնա շէհրինտէ Բօմալըար ուսուլինտէ եարըլան Ս.Մ վիթէաթրընընն տուվարլարընտա ճէսիմ ճէսիմ չաթլագլար միւշահէտէ օլունմըշ տըր։ Պէլէտիյէ հէյէթի՝ չաթլագլարը էհլ ու էրզապա թէտգիգ ԷԹՄԻրտիքտէն սօնղրա, մէզքիւր թէհլիքէլի տուվարընն եազընընտա պուլընան խանէլէրի պօշաթմըշ տըր։

——

Միւճթէմէտ Ս.մերիգանընն նիւճէրսէյ էյալէթինտէ Թրանթէն շէհրինտէ շէտիտ պիր դասըրկա վուգու պուլուպ, իչի ֆապրիգա օլմադ իւզրէ ան իքի էպնիյէ եըզըմըշ, վէ տէմիրօղլարը տա խասարտիտէ օլմուշ տըր։ Մատիզն գապրիսթանընտա շէտիտ պիր պոռա վէ ֆուրթունատան 67 ճէնազէ թապուԹը՝ մէզարլարատան տիշարը աԹըմըշլար տըր։

——

Լօրտ Սալիզպէրի էվվելքի կիւն Այէմանիատա Գօրնիա շէհրինէ միւվասէլէթ ԷԹՄԻՇ օլմաղլա, Այէմանիա իմբէրաթօրիցասընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

——

Աժանս Բիւթէրին Լօնարատան ալտընը մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլթէրա պահրիյէ նէգարէթինէ՝ միւսթէմիլքեաթատան Ասթրալիանընն սէնէվի 200,000, Իւմիտ Պրունընն 50000, Նուվէլ Զէլանտընն 40000 վէ Նաթալընն 35000 լիրա իսէէ վերմէլերինէ Լօնարատա ինիգատ իտէն միւսթէմլիքեաթի գօնֆէրանսընտա գարար վերիլմիշ տիր։ Դանատայա կէլինտիքտէ, զու պատտէ մէգքիւր միւսթէմլիքեաթլա պիր ԷԹԻԼՄԷՔ մախսուս ատտ օլունմըշ տըր։

——

Էվվելքի կիւն Բարիզտէ Էյֆել սէրայընտա ինիգատ իտէն մէճլիսը վիքէլա՝ Ֆինիսթէր էյալէթինտէ թարիղաթը բուհանիյէլեր մէքթէպլերինին գարանլըքը մէսէլէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

——

Ֆրանսատա Լիոն վալիսի՝ Սէնճարլ բահիպլէր մէքթէպինին մէօհրիւ չէօղուլմէսի իչիւն մահքէմէնին վէրտիկի գարարը խապէր ալընճա, պիր մէքթէպին մէօհրլէնմէսինէ պիր մահքէմէ թարաֆընտան գաթիէն գարար վերիլմէ յինճէ մէքթէպի մէօհիրլէմէմէյէ գարար վերմիշ տիր։

——

Էվրէօտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. Վանտէրպիլթին գայնը Մ. Ֆայրընն օթօմոպիլ, եանի քէնտի քէնտիյէ եիրիյէն արապասը՝ սիրաթը ֆէվգէլատէ իլէ եիրիւտքտէ, պիրտէն պիրէ մաքինա բաթարյէպ օթօմոպիլ տուրտուրլամամըշ վէ եօլըն քէնարընտա պիր աղաճա չարբմըշ տըր։ Մ. Ֆայր իլէ գարբսը թէլէֆ օլուպ, մաքինէթ տէ աղրճա եարարանմըշ տըր։

——

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընընն եէնի նիզամնամէի տախիլիսի ահքեամընճա, խրատ օլունան պաղը սիւվալլերէ թահրիրէն ճէվապ վերիլմիշ տիր։

Կէչէն կիւնքի իճթիմատէ զու չէրաթթ թահթընտա խրատ օլունան սիւվալլերին կէչէն սալը կիւնիւ նէչը օլունան ճէվապլարը միյանընտա չուաթթատէքի ճէվապ պուլընը՝ յոր։

Բէիսը վիւքէլա Մ. Պալֆուրընն պէյանընա կէօրէ, հիւքիւմէթ՝ պիր ահնանամէնին թէտարիքի իչիւն Ռուսիա իլէ Իրան արասընտա միւզաքէրաթի ճերեյանընտան խապէրտար տէյիլ տիր։ կէօյա զու ահնանամ մուճիպճէճ, Ռուսիանընն Իրանա պիր իսթիդրաղ ԷԹՄԱՍընա մուվաֆֆագաթ ԷԹՄԷսինէ մուգապիլ, Իրանա իսխալ օլունան Ինկիլիզ վէ Հինտ էմլաթասը իւզերինէ աղրը կէօմրիւք ըսմէրի վաղ օլունճագմըշ։

Մամաֆիհի զանն օլունտուղընա կէօրէ, զու իքի հիւքիւմէթլէր՝ չիմտիքի կէօմրիւք թարիֆալարը իւզէ-

ՊԻՋԱՐԷ ՖԱԹԻԼԵԱ

3.

Վալանթին՝ Լուաւ ըրիթըմընընն սակիը լաթիֆինտէ վազը կիւզել պիր խանէյէ իլանէթ էյլէյօր վէ խանէ իլէ նէհրին արասընը հալընը պիր օղագ թէֆրիգ իտիյօր իտի։

Հաղիգաթէն խանէնին մէնզարէի խարիճիյէսի՝ պէտալիթլրվէրանը հայրէթտէ պրաղը ալէրճէհատ լաթիֆ օլարդտան մաատա, էօն վէ արգա թարաֆլարընտա պուլընան պաղչէլերի տէ Լղնարը կէօնակէօն իլէ թէգհին գելընմըշ իտի։ Իսթիյոր Սէվէրազընն եատիկեարը հայաթը պուլընան զու չիչէքլեր՝ թէգաիւտինէն օնրա մէյտանը հուսուլէ կէլմիշ վէ ատէթա էվլաար մէսապէսինտէ սէվմէքտէ օլարընը չիչէքլերէն հիչ պիր տաղիգա այրըլմամըշ իտի։ Պաղչէտէ պուլընան մէյվէլի մէյվէսիզ աղաճլար վէ սաիր ֆիտան վէ հէյլիլքլերին հէր պիրի էն մէչհուր պաղչէլերէն թօքլանըրմըշ օլտուղընտան, նէզարէթ վէ լեթաֆէթի պալէաթէր պիր տէրէճէտէ պուլունյօր իտի։

Վալանթին իսէ բէտէրինին վիֆաթընտան օնրա զու էվլէն հիչ այրըլմամըշ վէ բէտէրինին եատիկեարը պուլընան խանէնին թէգհինաթընա իյրասը խալել ԷԹՄԻրմէմիշ իտի։ Վալիտեսի՝ բէք կէնճ եաչտա իքն վէֆաթ էյլէմիշ օլտուղընտան, մուհապպէթը մատէրանէյլի բէտէրինէն կէօրմիշ վէ քէնտիսինին բէտէր ու վալիտեսի օլմուշ պուլընան իսիյիրարլտրա մուհապպէթինի հաբ իտէրէք, հիւանի թէվէճճիհինի ճէպպէ սայ Լյլէտիքճէ Սէվէրազ տախի օղունընը զու մուհապպէթը սատրգանէսինտէն տօլայը տէրիգանլըը նիհայէթ տէրէճէտէ սէվմէքտէ պուլընմըշ իտի։

Պապա իլէ օղուլ հիչ պիր զէման եէքտիկերլերինտէն այրըլմամըշ վէ հաթթա Վալանթին Բարիզտէ հուզուզ ալէրմին թահսիլ էյլէտիկի վագթ Սէվէրազ՝ տէլիգանլընընն եանընտա պուլընմագ իւզրէ պիր օտայա կիրմիշ իտի։ Զունատան մասատա պապա իլէ օղուլ պիրլիքտէ թաամ իտէրլեր, պիրլիքտէ թէաթրօյա կիտէրլեր, պիրլիքտէ իշ կէօրիւրլեր, պիրլիքտէ ավա կիտէրլեր իտի։

Պիրիսի տիկերինի ուզագատան կէօրճէքը օլսա, հէման եանընա կէլիր իտի, հէր իքիսի տէ զէնկին, մէսրուր, սէհհէթլերի միւքէմմել օլարընընտան տօլայը նամուսբէրվէրատտ պիր սուբէթտէ իմբարը հայաթ էյլէրլեր իտի։

Տօսթլարը բէք չօգ օլուպ, սատատթը հալբերինին տէ սօնը հօգ իտի...

Սէվէրազընն վէֆաթը մալիւմէսինտէն օնրա Վալանթինին նէ տէրէճէլերտէ հալը ինզիվատէ պուլընարընը անլալըը։ զու հալտէն բէք զիյատէսիյլէ միւթէսսիր օլատ։ Միւթէվէֆա միրալայրն եատիկեարը պուլընան վէ թէսելիպախլ օլան էշանընն էն քիւչիկիյլէ միւթէսելի օլույօր իտի։ Իրսամէթճիլերէ վէրմիշ օլարընը էմբ իւզերինէ էշանընն հիչ պիրինի եէրինտէն գըմըլտամամայարագ էշանայը եէրլի եէրինէ պրագտը։ Ավանը չէպապէքինտէ մէնէյուս օլարընը էյամտէ կիւլեր եիւզիյլէ քէնտիսինի եատ ու թէսելի իսէն Սէվէրազատան էպէսիրէն այրըլարընը զեման թէէսսիրինէն նէ եարաճաղընը չալըրմըշ վէ բէտէրինին խաթրընաթ պասթիյարանէսի պուլընան էշա իլէ իմբարը զէման իտէրէք տաղտար պուլընան կէօնիլինի միւնէրրիհ ԷԹՄԷՔտէ պուլընմըշ իտի։ Բէտէրինին օտասընտա նէվպէհնէվ չիչէքլերլէ տօնանմըշ պէյդա չէքինտէ պիր թագըմ չէմնզարլար օլարընը կիպի, խանէնին էօնիւնտէ պուլընան ըրմաղընն սահիլը լաթիֆինտէ տէ գումատան սունի պիր թագըմ ատալար պուլունյօր իտի։ Նէհրին տիկէր թարաֆընտա տախի եէչիլիքլեր իլէ մուհաթ պաղչէ, վէ պաղչէնին էօթէ թարաֆընտա իւզում քէօթիւքլերիյլէ միւզէյյէն պաղ վէ գամերիյէլեր պաղչէնին թէգհինաթընա եարայոր իտի։

Սէվկիւլիա բէտէրինին ազուչը չէֆգաթընտա ատատէնիչին օլմուշ պուլընան Վալանթին պիչարէսի էյյամը միւթէպագիյէ էօմրկիւզարիսի օլան ավանը՝ մրալարընը եատիկեարը հայաթը պուլընան էշա իլէ կէչիրիր իտի։ Զու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ ագչամարը նէհրին զէմզէմէի ճերեյանընը իսթիմա ԷԹՄԷք իւզրէ բէնճերէսինէ տայանարագ հաղինանէ պիր սուբէթտէ եթրաֆ ամէտատը էնզար էյլեր իտի։ Պիլարէ ալլիգանընը բէտէրինին խաթրընաթը պուլընան չէղլերի սիւշինտիկի վագթլարատա նէ գատար կէօզ եալը տէօքմիւշ իտի։

Իքի իւշ տօսթ իլէ տը Հոթֆօր սիլէսինտէն պաղդա հիչ պիր քիմսէ իլէ կէօրիւշմէզ օլտու։ Բէտէրինին զու սուբէթլէ ԷԹՄամը պէտապախթ կէնճին խաթիրատհաթընը իսլալ իտիյօր իտի։

Էքսէր տէֆա Լուար ըրմաղը քէնարընտա կէզէր վէ պաղը տէֆա տա Օրլեանա գատար սէյահաթ իճրասընա մէճպուր օլուր իտի։

ընտէ պիր թէնգիլաթ իճրասընը թէսդիգ իթտիքլէրի կիպի, միւթէսավվէր, օլան կէսդիրիք ռուսումընդն պաղըլարը տա Ինկիլիզ վէ Հինտ իսլամլաթընա էյրասը մազարրաթ ի-տեպիտիրլէր։

Ինկիլիզ հիւքիւմէթի պու պապատ Հինտ հիւքիւմէթիյլէ մուխապէրէատ պուլունըյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՌՈՒՄԱՆԻԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ռումանիանընդ 1901 սէնէսի զարֆընտաքի իխրաճաթ վէ իսթալաթընա տաիր ախիրէն նէյր օլունան ճէավէլտէ Թիւրքիա վէ Ռումանիա թիճարէթի հագգընտա աթիտէքի մալիմաթ վէրէլմէքտէ տիր.

1901 սէնէսի զարֆընտա Թիւրքիատան Ռումանիայա 10,994,897 ֆր. գըյմէթինտէ էշեաի թիճճարիյէ իխսալ օլունմըշ տըր։ Պու մըգտար Ռումանիա իսթալաթը ումումիյէսինին 100տէ 3.76սընա միւսավի տիր։ Օսմանլը էշեա վէ էմթաաընդն միւֆրէտաթը չունլար տըր.

	Ֆրանգ
Զէյթուն եաղը	1,524,395
Զէյթուն	1,218,700
Լիմոն վէ բօրթուգալ	1,146,160
Ինճիր վէ հարըպ	1,116,372
Անանաս վէ իւզիւմ	296,616
Թիւթիւն	1,088,520
Բէչէլ վէ բահաթի լոգում	710,185
Հէլվա	398,865
Մատէն քէօմիւրի	674,907
Բիրինճ	218,057
Խամ բամպուգ	119,781
Գահվէ	73,036
Պուղտայ	56,897
Սէպզէ	65,000

Մէզգիւր սէնէ զարֆընտա Ռումանիանընդ Թիւրքիայա իխրաճ իթտիկի էմթաա վէ էշեաի թիճճարիյէսի 11,526,220 ֆր. գըյմէթինտէ օլուպ, իխրաճաթը ումումիյէնին 100տէ 3.26սընա միւսավի տիր։ Միւֆրէտաթը պէրվէճին աթի տիր.

	Ֆրանգ
Պուղտայ ունը	6,092,942
Շէքէր	2,236,623
Բէրէսթէ	608,972
Բէյնիր	470,082
Պուղտայ	394,717
Արբա	228,318
Գուրու սէպզէ	294,996
Բէթրոլ կազը	189,859
Իսբիրթօլը իշկի	125,900
9338 բէս գոյուն, քէչի վէ գուզու	93,380
Պալըգ	67,000
Մըսըր պուղտայը	64,429
Բաթաթէս	44,260

ՍՐՀՀԻՅԷ

Օգոստ. 1տէ գօլէրատան Գահիրէտէ 12 միւսապ վէ էսկի միւսապլարա պէրապէր 14 վէֆիյաթ զուհուր իթմիշ տիր։ Մըսըրըն միւսթէսլիֆ Թարաֆլարընտա 40 միւսապ 27 վէֆիյաթ, վէ օ կիւնիւ իսքէնտէրիյէտէ եումուրճագատան պիր միւսապ զուհուր իթմիշ տիր։

—Մանչուրի չըմէնտըֆէրի գաթարլարընտա գօլէրա վէֆիյաթը զուհուր իթտիկինտէն, եօլը նապլիյաթը մուվագգաթէն թաթիլ ի-տիրմիշ տիր։ Խարպինտէ կիւնտէ 130-տան 150յէ գատար վէֆիյաթ վագը օլմագտա տըր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տիւն Տէրսաատէթէ Անատօլուտան 6000 վէ Ռումէլիտէն 1200, Ռումէլիի չարգիտէն 400 վէ Վառնատան 1200, քի ճէման 8800 քիլէ պուղտայ կէլմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Զախիրէ Պօրսասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարտա պիր կէօնա թէպէտտիւլ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Մէգգիւր ֆիյաթլար լիպրատան աշաղը օլարագ պէրվէճէը աթի տիր.

Ղրշ.

Անատօլունընդն պէյազ 1նճի 10
» » 2նճի 10¼-10¾
» գարըշըգ եումուշագ 11¼-11½
» » չավտարը 12½
Սինօպ մալի 12½
Ռումէլիինդն եումուշագ 1նճի 9¾-10
» » 2նճի 10¼-10½
Վառնանընդն » 1նճի 9½
» » 2նճի 10 -10½

Սէրթ պուղտայա կէլինճէ, օնլարընդն տախի ֆիյաթը նէվլինէ կէօրէ գըյէսի 29½-31 բարա տըր։ Մարմարա արբասընդն գըյէսի 23½-24, վէ Անատօլունընդն գըյէսի 25-26 բարայա սաթըլմըշ տըր։

ՖԻԼ

Աւսթրիա վէ Մաճառիստան չէհրլէրինի տօղաշարագ ֆիլ, տէվէ, մայմուն կիպի հայվանաթը սէյր իթտիրէրէք բարա գազանմագ սէնաաթընը իսթիյար իթմիշ օլան վահշի հայվանաթ միւրեպպիլէրինտէն պիրի 3-4 կիւն էվվէլ սուրէթը մախսուսէաէ 2 վակօն իւզէրինէ եէրլէշտիրիլմիշ իլքի օտա տէրուինինտէ պուլունան ֆիլ վէ սաիր հայվանաթըյա պէրապէր Սիրքէճի սթասիօնընա կէլմիշ տիր։

Ֆիլ իլէ սահիպի վէ սաիր հայվանաթի 3-4 կէճէ Սիրքէճի սթասիօնընտա միւսաֆիրէթտէն սօնրա, սահիպի՝ ֆիլի՝ թէշիր իտիլէճէկի Գատրքէօյինէ նագլ իթմէք էսպապընա թէշէպպիւս իթմիշ, պունդն իշլիւն էն պէօյիւք մավունալարտան պիրիսի էվվէլքի կիւն Սիրքէճի ըսթասիօնընտա սահիլտէ պուլունան վինչլէրին էօնիւնէ կէթիրիլմիշ իսի։

Ֆիլ՝ վակօնտան չըգարըլըրդտան սօնրա, տէնիզ սահիլինէ կէօթիւրիլիպ, օրատան մավունայա գօնուլմագ իսթէնիլմիշ, լաքին ֆիլ պիր տիւրլիւ մավունայա կիրմէք իսթէմէմիշ օլտուղընտան, սահիպի իլէ թուիթտուղը եարտըմճըլար թայմ 12 սաաթ օղրաշըղդտան սօնրա ֆիլ մավունայա պինտիրմէքտէն իգնարը

ԳԻՐԻՏ

Ամբրիա վէ Մաճառիստան չէհրլէրինի տօղաշարագ ֆիլ, տէվէ, մայմուն կիպի հայվանաթը սէյր իթտիրէրէք բարա գազանմագ սէնաաթընը իսթիյար իթմիշ օլան վահշի հայվանաթ միւրեպպիլէրինտէն պիրի 3-4 կիւն էվվէլ սուրէթը մախսուսէաէ 2 վակօն իւզէրինէ եէրլէշտիրիլմիշ իլքի օտա տէրուինինտէ պուլունան ֆիլ վէ սաիր հայվանաթըյա պէրապէր Սիրքէճի սթասիօնընա կէլմիշ տիր։

Ֆիլ իլէ սահիպի վէ սաիր հայվանաթի 3-4 կէճէ Սիրքէճի սթասիօնընտա միւսաֆիրէթտէն սօնրա, սահիպի՝ ֆիլի՝ թէշիր իտիլէճէկի Գատրքէօյինէ նագլ իթմէք էսպապընա թէշէպպիւս իթմիշ, պունդն իշլիւն էն պէօյիւք մավունալարտան պիրիսի էվվէլքի կիւն Սիրքէճի ըսթասիօնընտա սահիլտէ պուլունան վինչլէրին էօնիւնէ կէթիրիլմիշ իսի։

Ֆիլ՝ վակօնտան չըգարըլըրդտան սօնրա, տէնիզ սահիպինէ կէօթիւրիլիպ, օրատան մավունայա գօնուլմագ իսթէնիլմիշ, լաքին ֆիլ պիր տիւրլիւ մավունայա կիրմէք իսթէմէմիշ օլտուղընտան, սահիպի իլէ թուիթտուղը եարտըմճըլար թայմ 12 սաաթ օղրաշըղդտան սօնրա ֆիլ մավունայա պինտիրմէքտէն իգնարը

ԷԶՄԷ—ԿԷՑՎԷ

Ժամանակէ մը ի վեր գիւղիս մէջ գաղափարի անհամաձայնութիւններ յառաջ եկած էին, եւ անոնց իրարու հետեւանք վարժարանիս թօշակի գանձումները դադրած էին գրեթէ 8-9 ամիսէ ի վեր։ Եկեղեցւոյ խոստացուած եւ տետրակին մէջ արձանագրուած իւղագինի, մոմագինի, կնքահայրութեան պարտքերը տարիներէ ի վեր անվճար մնացած էին, որով վարժարանը 50-60 Օսմ. ոսկի պարտքի տակ ընկճուելով, վերջին ամսոյս մէջ փակուած էր։ Վիճակիս Առաջնորդական Փոխանորդ Տ. Կարապետ Ծ. Վ. Մալըմեան՝ Թաղ. Խորհրդոյ խնդրանաց համաձայն յուլիս 29ին գիւղս ելլալով ձեռնարկեց անմիջապէս գիւղիս այս անկերպարան վիճակին վերջ մը տալու։ Իր հրամանին համաձայն ամսոյս 1ին վարժարանը վերաբացուեցաւ, եւ պիւտճէին բացն ալ գոցելու համար դռնէ դուռ պտտեցաւ Թաղ. Խորհրդոյ անդամներուն հետ, եւ անվճար մնացած պարտքերուն մեծ մասը գանձելով վարժարանի պարտքը վճարեց Ա. Կարապետեան էֆ.ի, որ չնորհիւ Կ.Պոլսոյ պատուական տան մը հետ ունեցած վաճառականական յարաբերութիւններուն՝ վարժարանի մեկնումն եղած էր քանի մը տարիներէ ի վեր, եւ էջմէ անոր անվհատ գործունէութեան եւ կորովի նկարագրին կը պարտի իր վարժարանի բարեկարգութեան յարատեւութիւնը։ Դժբաղդաբար Ա. Կարապետեան էֆ. վերջերս բոլորովին քաղուեցաւ հանդարտին գործերէ, եւ ինքզինքը նուիրեց իր անձնական գործերուն միայն, ինչ որ մեծ կորուստ մըն է Թաղ. Խորհրդոյ համար։

Կարապետ Ծ. վ.ի ներկայութիւնը գիւղիս մէջ օգտակար եղած է գիւղական ընթացիկ գործերու կարգադրութեան համար, որոնք երեսի վրայ մընացած էին։

31 յուլիս 1902

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէճլիսը իտարէսի

100տէ 4 ֆարզլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընդն 1902 օգոստոս 1/14տէ քէշիտէ օլունան 24ինճի գուրասընտա ամօրթի իտիլէն նումէրօլար տըր.

18015էն	1850	182251էն	182300		
11651 »	11700	190601 »	190650		
22101 »	22150	195051 »	195100		
27901 »	27950	199301 »	199350		
36151 »	36200	227001 »	227050		
39551 »	39600	228501 »	228550		
43901 »	43950	230251 »	230300		
48151 »	48200	238951 »	239000		
64501 »	64550	243751 »	243800		
64701 »	64750	250001 »	250050		
67551 »	67600	261101 »	261150		
70951 »	71000	268101 »	268150		
75201 »	75250	271701 »	271750		
102151 »	102200	272351 »	272400		
105351 »	105400	286601 »	286650		
109701 »	109750	291351 »	291400		
111851 »	111900	306101 »	306150		
127751 »	127800	308451 »	308500		
133251 »	133300	315501 »	315550		
143301 »	143350	317801 »	317850		
143801 »	143850	329201 »	329250		
148101 »	148150	331101 »	331150		
150701 »	150750	334651 »	334700		
151301 »	151350	335251 »	335300		
152701 »	152750	337351 »	337400		
158601 »	158650	341501 »	341550		
159751 »	159800	346401 »	346450		
160801 »	160850	358801 »	358850		
169351 »	169400	360351 »	360400		
171601 »	171650	373801 »	373850		
178201 »	178250	384151 »	384200		

* * *

1890 սէնէսի 4999500 Օսմ. լիրալըգ իսթիգրազ թահվիլաթընդն 1902 օգոստոս 1/14տէ քէշիտէ օլունան 25ինճի գուրասընտա ամօրթի իտիլէն նումէրօլար.

17015էն	1750	156201էն	156250		
5101 »	5150	168551 »	168600		
23701 »	23750	169051 »	169100		
55001 »	55050	171101 »	171150		
68901 »	68950	175001 »	175050		
70151 »	70200	180001 »	180050		
72901 »	72950	182751 »	182800		
77501 »	77550	186901 »	186950		
97501 »	97550	187051 »	187100		
108701 »	108750	187301 »	187350		
115351 »	115400	187451 »	187500		
118101 »	118150	187951 »	188000		
128251 »	128300	192001 »	192050		
133001 »	133050	199101 »	199150		
133601 »	133650	208501 »	208550		
144951 »	145000	214751 »	214800		
145701 »	145750	216351 »	216400		
154001 »	154050	221551 »	221600		

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Սէնէի հալիյէ իյլուլընդն 4ինճի չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմինտէ պու սէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրսլէրինի պաչլանըլմասը մուգարրէր պուլունըրդընտան, 1ինճի վէ 2ինճի սընընդ չակիրտանընդն եէվմը մէզգիւրտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թաալիմինտէ հազըր պուլունմալարը լիւզումը իլան օլունը։

29 թէմուզ 318 15—4

* * *

Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ նէզարէթի հէյէթի սէնէի հալիյէ թէմուզընդն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Դալաթատա Բրիթիշ իւզէրինտէ էսկի Լոյտ խանընդն օրթա գաթընտա քիրալանան տարիէի մախսուսէյէ նագլ իլէ օրատա իյֆալ վազիֆէյէ միւպաշէրէթ էյլէյիկի ասհապը մէսալիհին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

27 թէմուզ 318 8—3

ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԴԱՍԸ

100տէ 4 ֆարզլի Թէնպէքի Բրիօրիթէ թահվիլաթը Օսմանիյէնին կէլէճէք օգոստ. 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 19 նօմէրօլը գուրսն իլէ 1902 յուլիս 3/15տէ քէշիտէ օլունան գուրասընտա ամօրթի իտիլէն թահվիլաթի պէտէլէրինին՝ թարիխը մէզգիւրտէն իթիպարէն Դալաթատա վագը Օսմանը Գանգասը կիշէլէրինտէն թէէիյէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Նումէրօլը պօրտօրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուրսն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլէրի մէզգիւր իլմուխապէրին թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա Դալաթատա վագը Օսմանը Գանգասընտան թէէիյէ օլունճագ տըր։

4 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ 8—7

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէճլիսը Իտարէսի

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆարզլի Օսմանիյէ թահվիլաթընդն 25ինճի գուրասը 1902 օգոստոս 1/14տէ Սթանպօլտա Ճըղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլունճաղը թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆարզլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընդն 24ինճի գուրասը 1902 օգոստոս 1/14տէ Սթանպօլտա Ճըղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ 6—5

19/1 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԷԻՆԻՅԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունը մէհէքթիմագրունը հազրէթը Բաթիշահիյէ միւասորֆ բուղը ֆիրուղը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իֆրա օլունճաղ չէնլիքլէր իչիւն էնվար ըէնկեամիզ ֆէնէրլէր վէ ֆանօսլար իլէ հազըր եաբըլմըշ բայաթը զաֆէրյաթը Օսմանի վէ էտիրնէի խայրիյէի հազրէթը Շէհինշահիյի հավի էվվահը ղարա վէ նէֆիսէ վէ սաիր լեվազիմը թէնվիրիյէ վէ թէզկիրիյէ Պաղչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Զէնիտ մաղազասընտա մէվճուտ վէ ֆիւրուսաթ իսթիմէքտէ օլուղը իլան օլունը։

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԷԻՆԻՅԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունը մէհէքթիմագրունը հազրէթը Բաթիշահիյէ միւասորֆ բուղը ֆիրուղը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իֆրա օլունճաղ չէնլիքլէր իչիւն էնվար ըէնկեամիզ ֆէնէրլէր վէ ֆանօսլար իլէ հազըր եաբըլմըշ բայաթը զաֆէրյաթը Օսմանի վէ էտիրնէի խայրիյէի հազրէթը Շէհինշահիյի հավի էվվահը ղարա վէ նէֆիսէ վէ սաիր լեվազիմը թէնվիրիյէ վէ թէզկիրիյէ Պաղչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Զէնիտ մաղազասընտա մէվճուտ վէ ֆիւրուսաթ իսթիմէքտէ օլուղը իլան օլունը։

[42]

ՆԻՑՄԷԹՇԻՆԱՍ

«Պէյ էֆ., այդ նամընը վերտիկինիդ իքի գատընդն պահը ֆէլաքէթի օլաճաղը իչիւն պէնտէնիզճէ միւէվվէվ պիր արզուտան պաչգա պիր չէյ օրմայան պիր հըսընդը կօլունա իքիմիզի տէ գուրպան ինմէք իսթէյրսընդը... Պէյ էֆ., տիւնեատա գատրն օլարագ պիր պէն, երքէք օլարագ պիր սիզ գալանընդ, էնէնէ արզունընդը հուսուլի գաֆալ տէյիլ տիր. հանըմընդն գաճասը՝ պէնիմ էֆէնտիմ օլուր, պաչգա պիր չէյիմ օլմազ. պու խուսուստաքի նիյէթիմ գաթի տիր. պոչ եէրէ եօրումայընընդ, սիզի տէ աճընրմ... պու էմրտէ վագը օլաճագ հէր ճիւրամթընդ՝ սէպաթը ահենինին էօնիւնտէ սէմէրէսիզ գալաճագ տընը։ հէր թէչէպպիւչ սինիզէ մէթանէթիմին պիր տէլիրը տիկերինէ միւասորֆ օլաճագընընդ։

«Վալիտէմ՝ լօհուսանընդ եանընտա նէօվպէթ պէքլէմէք իչիւն չուրասդան կիտէրքէն, կիւնտիզքի եօրկունընդընդն թէկէրիրյէ տէօչէյիմէ պիթապ տիւչմիշ, օտա գաբուսընը սիւրմէլէմէկի ունութմընդմ, պու զաֆէլէթիմտէն պիրիսթիֆատէ սերմայէի սաատէթի՝ իֆֆէլէթինտէն իպարէթ օլան պիր գընդն ՝օտասընա նէ՞ ճէսարէթլէ կիրտինիզ, իքիմիզի չիմտի պու հալտէ կէօրսէլէր, պէնիմ մուհաֆազաի իֆֆէլէթ իթտիկիմէ քի՞մ իհթիմալ վերիր, արթըգ պէնի մահվ օմուշ պիր գընդ ատտ իթմէդզէ՞ր մի. հայտէ պանա հիւրմէթ իթմէտինիզ, գարշընդի օտատա է Ֆան լօհուսայը նի՞չիւն տիւչիւնմէտինիզ. տահա պիր գաչ ագշամ էվվել ճանկիւտաղ ֆէրեաղարլա պու խանէյի տօղտուրընյօր իսի. գաչ կիւն հայաթլա մէմաթ արասընտա կէչիտէր աթալաթը. օ լօհուսա՝ սիզին գարընընդ, օ չօճուգ՝ սիզին էվլատընընդ տէյի՞լ մի, օ թէէսսիւրաթ նէ՞ չարուգ գալպինիզտէն տէֆ օլարագ պէօյէ նամէչրու պիր սէվտայա մէյտան պըրագը. օնուն աղրըլարընը, ֆէրեաղարընը տույտուգճա տէօքսիւկինիզ կէօղ էաշարը, եօղասա սախթէ՞ մի իտի, եօղասա պու նամէչրու սէվտանընդա աչընդան աչընդա աղամաղա սընդրարագ զէվճէնիզ հագգընտաքի ընդգաթընընդ պիր վէսիլէի կէրէյէ իսթիխաղ իթմէք թէնէզզիւլինտէ՞ մի պուլընընյօր իտինիզ։»

Նիհատ՝ հէօնքիւր հէօնքիւր աղլայարագ.

—Նէրիմա՞ն, ըէճա իտէրիմ, էլվերիր, սէօղէրինտէ միւհլիք գուրչունարատան, քէսքին գամաարտան միւէղիմ պիրեր թէէսիր վար տընը... օ կիւզել աղըղտան պու գաթը սէօզլեր նա՞սըլ չընդրյօր, պիլմէմ... պէնի օ տէրէճէ տէնի պիր զէվճ օլարագ թաավիր իտիյօրսընը քի, քէնտի քէնտիմտէն իյրէնիյօրըմ. էկէր պու պիր տէնիլիք իսէ, պիր ճինայէթ իսէ, պէնի պունլարա սէնին աշընդն սէվգ իտիյօր, պէնի պէօյէ ֆէնալաշընդրմագտա մանէն սէնին տէ թէէսիրին վար տընը, պէնի պու հալտէ տիւչիւրտին, չարէի խէլասը տա եէնէ պիրլիքտէ արայաճաղընդ, պունա վիճատանէն մէճպուրընը, Նէվպէրլէ օգուտընդընդն բօմանլարտա նասիհաթլա չեֆքէրէզիյը օլմուշ սէվտալարա թէէսատիֆ իթտի՞ն մի հիչ. տէրունիմտէ պու աթէշ վար իքէն, գուլաղլարընմտա պէօյէ նասիհաթլարը տինինէմէկէ գուտրէթ գալը՞ր մը, պէն սէնի սէվիյօրըմ, պաչգա պիր չէյ պիլմէյօրըմ, տիւչիւնէմէյօրըմ, պէն խասթայըմ, պէնտէ չէտիտ պիր հիւմմաի աչգ վար, պուղը սույընն պու խասթալընընդ իչիւն բէք վախիմ օտուղընը պէն թապպպ իտատասա. թէսէ, գարշընմտա կէօրէճէկիմ տօլու պիր պարտաղա էլ ուզաթմագտան պէնի մէն իտէմէյընը։

—Պէյ էֆ., պու բէրէսթիչքեարանէ քէլիմէյէրինիդի պէօյէ ուզուն ուզատիյէ տիյնէմէք տէ պէնիմ իչիւն պէօյիւք պիր գապահաթ տընը. չիմտի ֆէրեատա պաչլամընդ օլսամ, ույանընընդ կէլիրլեր, պուրատան չընդարընընդ. սիւքիւթ իտիչիմ՝ լօհուսանընդն չիտտէթը թէէսսիւրատէն պիր ֆէնալընդա սէպէպ օլմամագ իչիւն տիր. լաքին պուրատան կիթմէմէնտէ պիրազ տահա ըսրար վէ հարէքէթինիզտէ պիրազ տահա ճիւրաթ կէօսթէրիր իսէնիզ, հայդըրաճաղընը իչթէ սիզէ իհսան իտիյօրըմ. լօհուսանընդն սընհէթճէ վուգու պուլաճագ հէր մէսուլիյէթ սիզէ բաճի տիր. իչթէ գարու, պույուրընընդ։

—Նէրիմա՞ն, պու թահգիրին, պու ըսրարընդ՝ պէնի էօսիւրմէքտէն տաահա սէհչէթի տիր։ Պէչ ագիգա տահա պէնի տինէմէկէ թէհամմիւլ կէօսթէրմէնի ըէճա իտէրիմ. չիւնքի ղայէթ միւհիմմ սէօյլէյէճէքլէրիմ վար... պէնի օգատար քէբազէ պիր ատամ զանն իթմէք... զէվճէսինին իւզէրինէ պաչգա գատրն սէվէն էրքէք տիւնեատա եաղընընդ պէն տէյիլիմ, պու եօլտա մաճէրալար օ գատար չօգ վուգու պուլուր քի, պունլարը ճինայէթ չէքլինտէ թասավվուր իթմէք՝ սէնտէն պաչգա քիմսէնին ադընա կէլմէդ. պէնիմ գապահաթըմ, տէնատէթիմ պունտան իպարէթ իսէ՝ նազարընտա չարուգ թէպրիկէ իտէրիմ. սանա նամէչրու պիր մուհապէթ թէքլիֆ իթմէյօրըմ, Նէրիմա՞ն...

Նիհատ պէյ սէօզիւ քէսիպ, պիր միւտտէթ խէլէճանը ատըմարլա օտանընն իչինտէ լաթ բաթ կէզինտիքտէն սօնրա,

—Նէրիմա՞ն, ըէճա իտէրիմ, ըէճամը գապալ իթմէզսէն, պու էվվէն պէյ էֆէնտիսի սըֆաթըյա սանա էմ՛ի իտէրիմ. օնա տա գուլաղ ասմաղ իսէն, հէր տիւրլիւ թէէտիտ վասըֆալարընամիւրաճաաթտան տա կէրի տուրմամ. (գըսըգ գըսըգ աղլայարագ) Նէրիմանճըլըմ, արամըզտաքի սէվկի մէսէլէսի (պիր միւտէթ մէքա իլէ) խայր, արամըզտաքի տէմէյիմ, չիւնքի էօյլէ օլսա՝ պէյնիմիզտէ մուհապէթ միւթգապլի օլմագ լազըմ կէլիր... պիզիմ սէվտամըզ իքի պաչը տէյիլ, եաղընընդ պէն սէնի սէվիյօրըմ, սէն պէնի սէվմէյօրսընը... իչթէ էն պէօյիւք ֆէլաքէթիմ պունտան նէչէթ իսէյօր. թապիրը սահիհէ չէօյլէ սէօյլէյիմ. պէնիմ սանա օլան աչգը նէվմիւտանէմ՝ սէնին զանն իթտիկին կիպի ատի պիր սէվկի մէսէլէսի տէյիլ տիր. պու խուսուս՝ էվվէլա հայաթմա, սանէնէ՝ տիւմին ֆէլաքէթինէ թէալլիւգ իթտիկի իչիւն պունըն էհէմմիյէթը հագիգէյէսինի սանա էյզահ իթմէք իսթէրիմ. պէնի ատի ալտատաշճըլարտան, գատրն գալպինի ըսրթմաղա ալըշմըշ հեղարտիլ էրքէքլէրտէն զանն իթմէ... գաչ հաֆթա տընը իթիրաֆլա ինթիհարատան պիրինի ինթիհապ իչիւն...։

—Սուսընընդ, պէյ էֆ., սուսընընդ ... պէնտէնիզ օգուտընընդ բօմանլարտա, աչընդարընն՝ սաֆ գընճընդալարը ալտատմագ իչիւն պու ինթիհար քէլիմէի ընդգաթավէրինի ատեմա թէհտիտ իթթիխաղ իթտիքլէրինի չօգ կէօրտիմ։

—Մ՛իւսաատ էֆ, սէօղիւմի պիթիրէյիմ, սօնրա նէ հիւքմտէ պուլունմագ իսթէր իսէն պուլուն. սրտդը միւտատիյաթըմը՛ պու կիւն թէսիմ իթմէզսէն, եարընն իտէէքսին, ֆագաթ իշ իչտէն կէչմիշ, պէն էլտէն չընդմըշ օլաճաղըմ...

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 օգոստ.

Ռնկիլ. էհանը Ռնկ. Լիր.	095—56
Օսմ. էհանը Բ	54—50
» » Գ	30—
» » Դ այլլաը	28—37
» » գաբանաը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսըր ռուլ. մութեահրաէ	109—37
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Թառամիս Բարիզ 3 այ վառէ	25—350

Բարիզ 13 օգոստ.

Օսմ. էհանը այլլաը	28—80
» » գաբանաը	28—67
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	109—75
» « 4½ %	101—15
Բուլգարի լյմէնտրֆէրի	118—50
Օսմանլը Բէժիսի էհանը	326—
» Պանգասը	560—
Գրէսի Լիոնէ	1071—
Իթալիա էհանը	102—
Բաիսրիթէ Քիւրդ	510—
Օսմանիէ	484—
Տաւան Օթման	507—
Սթանպուլ	80—95
Թրանզիտ	136—
Թառամիս 3 այ վառէ	25—190

Վիէննա 13 օգոստ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—80
Բուլգարի լյմէնտրֆէրի ֆր.	110—50
Օսմանլը Բէժի ագաիսը	296—

Պերլին 14 օգոստ.

Բուլգարի լյմէնտրֆ. (մարգ)	114—20
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—34
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

էհ. Ռ. մ. ուն ագլ. գաբ.	31—11
» » » էն նիւքսէք	31—13½
» » » էն այլաը	31—10
Պաս սապահ այլլաը	31—11½
Բուլգարի լյմէն. ագլ. գանաը	116—37
» » էն նիւքսէք	116—62
» » էն այլաը	116—37
» » այլլաը	116—25
Ագլէ ֆոռիզի	—
Ռիբօռ. գրէ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—17
» Բ.	—85
Թրամվայ	5—50
Ժաուիանա	1—40
Օպիկատիօն Թրամվայ	495—
Աֆիւրանա	3—75
Լօրիսմ	72—50
Պանգ Նասիոնալ ալը Կրէ.	420—
Թրանզիտ	135—
Բանքայի թիհվիլաթը	495—
Թրքական Ցենտրալ Էմիրիսին	263—
Աֆոռաօրա. չլմ. ագսիսը	10—30
Հիբրանիք Խայրիյէ հիս. Լ.Ց.	27—20

ԱԴՃԻԼԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գլ.ասն	գլ. բ.
Գէլաշ մէճիտիյէ ֆարդը	108—04
Մէճիտիյէ	102—
Ռնկիլիզ լիրասը	110—01
Թրանզիտ ալթունը	87—21
Ռայ	90—10
Դրաֆթ ալթունը	51—08
Նարպէն գայմէսի	8—60

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

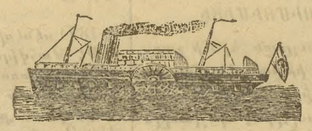
Թագինէի Խասսայի Շահանէճէ իմալ իթիբարիցէճը միւթէնէվ այագ գապլարընին միւնագասարնա պաշլանըլտըղնասան, իթիայա թափիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագճէսինի վէ նա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսրպէն Խագինէի ճէլիլէի միւշարեյէյհայա կէլմէլէրի,

31 թէմմուզ 318 3—3

Բիւլիւք Զէքմէճէ գաղասընա թապի Մագրի գարիյէսինտէ Զէյթունլը նամ մահալլէ քեսին հոհի Սատուլլահ էֆ. վագֆը արսասընասան թարիզ թէրը օլունան վէ պատէհու իթթիսալինտէ Ինանն պէյին արսասընա ինչա իթթիրահկի խանէ՝ զիքր օլունան թարիրդին աղղընը գարաթմասը յա մուսաթթալ ալրագմասընասան, վագֆընա ավելթ իսէն միսելլէս իւչ չէքլ 313

զըրա արսա իլէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հաղրէթլէրի էվգաֆը չերիֆէսինտէն գաղի մէզքիւրէ թապի Ա.յաբա գարիյէսինտէ մէվզիէ հանըմ էֆենտէսինտէն մանիլլ օլան պիր պաղ օտա իլէ 8 տէօնիմ պաղըն նըսֆ հիսսէսի միւդայէտէյէ վաղ օլունմըշ օլտուղընասան, թապիպ օլանլարընա՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ ըէյ ագէյէրինի միւսթահսրպէն Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ուսմանիյէ խասրէսինէ, վէ գօրսոն Էվգաֆ մուհասէպէճիկինէ միւրաճաաթ էդիլմէլէրի։

31 թէմմուզ 318 3—3



ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իշպու 1902 սէնէսի Օգոստոսըն Վինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼԵՎՄԻՑԻ ՍԼՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹՄՐԻԴԻ

Ատալարսան քէօրրիյէ

Սթ. Տգ.
11 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը (8)
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պոսթանճը, Ճասը Պոսթանը, Գալամբշ, Մօտա (8)
1 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 1.45տա)։ (8) (Բազար էրթէսի կիւնէրի մէղքիւր վաբօր Պ. Ատատան օնրա Գրնալրյա օղրայրպ Հէյպէլիյէ օղրամայճագաբր։
1 Եալվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3.30տա)։ (8)
1 45 Հէյպէլի, Պուրկազ, (պու սէֆէր՝ բազար էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունճագաբր։) (8)
2 30 Պ.Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը (8
3 30 Պոսթանճը, Ճասը Պոսթանը, Գալամբշ, Մօտա (8)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գասրքէօյ։

ՔԷՕՐՐԻՍԷՆ Ատալար ճանիպլինէ

12 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (8)
2 15 Գասրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (8)
2 30 Պոսթանճը։ (8)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալվա։(1)
8 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(1
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (Ճումատա էրթէսի կիւնէրի մէղքիւր վաբօր Գրնալրյա օղրայրը Հէյպէլիյէ օղրամայճագ տրբ։)
10 Պուրկազ, Հէյպէլի, (Պու սէֆէր Լալը-նըզ Ճումատա էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունճագ տրբ։)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պոսթանը, Պոսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա։(2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարսան քէօրրիյէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (8)
11 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.30տա)։(8)
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պոսթանճը, Ճասը Պոսթանը, Գալամբշ, Մօտա։ (8)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գասրքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պոսթանճը, Ճասը Պոսթանը, Գալամբշ, Մօտա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօրրիւտէն Ատալարա

1 30 Գասրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,(2)(8)
2 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պոսթանը, Պոսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2) (8)
2 30 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, (2) (8)
10 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,(2)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պոսթանը, Պոսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (2)։

ԳԱՏՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԴԻ

ԵԼԵՎՄԻՑԷ Բէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գասրքէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Բէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գասրքէօյտէն Սթ.	Տգ.
11	15	11	15	11	15	11	15
11	55 (3)	12		12		12	
12	45	12	45 (4)	1		1	
1	30	1	30	2		2	
2	15	2	15	3		3	
3		3		4		4	
3	45	3	45	5		5	
4	30	4	30	6		6	
5	15	5	15	7		7	
6	15	6		8	15	8	15
7	30	7	15	9		9	
8	35	8	35	9	45	9	45
9	20	9	15	10	30	10	30
10	05 (2)	9	55	11	15	11	15
10	40 (2)	10	55	12		12	
11	10 (2)	11	15				
11	40 (2)	11	45				
12	(2)	12	10				

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԴԻ

Ատատօրա չրմէնտրֆէրինէ միւթէսատրֆի Բէօքրիւտէն

Սթ.	Տգ.
10	35 Բէնտիյէ կիւտէն
10	55 Իսկիշէհիրէ »
12	53 Բէնտիյէ
2	18 Էրէնքէօյէ »
3	25 Բէնտիյէ »
4	13 Էրէնքէօյէ »
5	05 Բէնտիյէ »
6	10 Պիյա թէատրիֆ (5)
6	35 Բէնտիյէ կիւտէն
7	45 Իզմիտ »
9	25 Բէնտիյէ »
10	30 Բէնտիյէ »
11	35 Բէնտիյէ »

Հայտար-Բաշատան

11	08 Բէնտիքտէն կէլէն	(6)
11	35 » »	(7)
12	30 » »	
1	33 » »	
3	25 Իզմիտտէն »	
3	55 Իրէնքէօյտէն »	
4	55 Բէնտիքտէն »	
5	41 Էրէնքէօյտէն »	
6	51 Բէնտիքտէն »	
7	25 Պիյա թէատրիֆ	
8	21 Բէնտիքտէն կէլէն	
10	07 Բէնտիքտէն »	
11	15 Իսկիշէհիրտէն »	(5)
12	15 Բէնտիքտէն »	

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ Եիւբ գապուլ օլունաճագ տրբ։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ Եիւբ գապուլ օլունմայճագ տրբ։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Մօտատան Գասրքէօյիւնէ օղրայլզ Գասրքէօյիւնտէն սաաթ 12.45տէ։
(5) Ճումատա վէ բազար 522 նումիրօր Ֆէնէր Պաղչէ գաթարընա թիատրիֆ իսթէճէք տիր։
(6) Իշպու սէֆէր՝ յունիսին 1ինտէն յուլսին 18ինէ գասաբ տէվամ իսթէճէք տիր։
(7) Իշպու սէֆէր՝ ապրիլին 9ոնտան մայիսին 18ինէ գասաբ տէվամ իսթէճէք վէ յուլիսին 19ընճը կիւնիւ թէքրար պաղլայճագ տրբ։
(8) Իշպու սէֆէրլէր՝ օգոստոսին 15ինճի կիւնիւնտէն թիթիպարէն պիր չէրեկը սօնրա իճրա օլունաճագ տրբ։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷՐ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԻՒԶԻՒԲ ԶԷՔՄԷՃԷ

1902 ալաֆր. մայիս Վաէն իթիպարէն Եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը։

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԲԻՒԶԻՒԲ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՍԹԱՍԻՕՆ / ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սապահտան էօյլէնէ գասաբ													Վագթը հարէբէթ								Իօյլէնտէն ագշամա գասաբ			
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 43	4 15	4 43	5 10	5 33	6 02	6 32	6 58	7 29	8 30
Գումիւրճու	6 21	6 54	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 53	4 25	4 53	5 20	5 43	6 12	6 42	7 08	7 39	8 40
Եէնիգարու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 57	4 29	4 57		5 47	6 16		7 12	7 43	8 44
Սամսթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	4 02	4 34	5 02		5 52	6 21		7 17	7 49	8 49
Եէսիլիուրմաք	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 07	4 39	5 07		5 57	6 26		7 22	7 53	8 54
Մարզիֆէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 45	1 40		2 53	3 52	4 17	4 51	5 20	5 38	6 12	6 36	7	7 34	8 05	9 09
Ամասիա	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	4 02		5 03		5 48	6 22		7 10	7 46	8 15	9 19
Բիւլիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ԲԻՒԶԻՒԲ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՍԹԱՍԻՕՆ / ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61	**57
	Սապահտան էօյլէնէ գասաբ													Վագթը հարէբէթ								Իօյլէնտէն ագշամա գասաբ				
Բիւլիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 12		7 02	
Ամասիէհանու	6 12	6 55	7 21	7 55		8 19	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 42		4 37		5 57	6 23		7 14	7 49
Մարզիֆէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 31	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 54	4 25	4 49	5 40	6 10	6 36	7 08	7 32	8 03
Եէնիգարու	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 38	4 09	4 37	5 05	5 55	6 24	6 50	7 20	7 52	8 19
Սամսթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 41	4 13	4 41	5 08	5 59	6 28	6 54	7 24		8 23
Եէսիլիուրմաք	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 46	4 18	4 46	5 13	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումիւրճու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 51	4 23	4 51	5 18	6 10	6 40	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 59	4 31	4 59	5 26	6 18	6 48	7 14	7 45	8 18	8 46

* Ամսթէֆանու իլէ Բիւլիւք Զէքմէճէ արասընասրի ճումատա վէ բազար գաթարլարընին իլան թարիֆասը զէյրատ միւնտէրիճ տիր։
** Բիւլիւք Զէքմէճէ իլէ Ամսթէֆանու արասընասրի ճումատա վէ բազար գաթարլարընին իլան թարիֆասը զէյրատ միւնտէրիճ տիր։

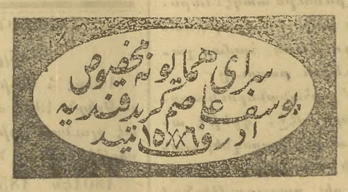
Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 14, 22, 40, 44, 9, 13, 33, 47 վէ 51 նումիրօլը գաթարլար՝ Եալընըզ 1 տաղիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճագլար։
Բէք օ գասաբ հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիխանա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տրբ. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ Եալընըզ 61 վէ 62 նումիրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տրբ։
Շարվի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսասէթի սաաթը իւղէրինէ 4 տաղիգա իլերի տիր։

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումատա վէ բազար կիւնդէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԻՐՕՍՐ / ՍԹԱՍԻՕՆ	10	18	24	28	32	34	38	44
	Վագթը հարէբէթլէրի							
Ամասիէհանու	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 04	5 03	6 24
Ֆիլորիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 13	5 13	6 34
Բիւլ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 15	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

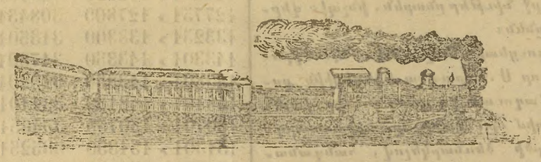
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԻՐՕՍՐ / ՍԹԱՍԻՕՆ	21	43	47	53	57
	Վագթը հարէբէթլէրի				
Բիւլ. Զէքմէճէ	8 44	3 31	4 22	6 05	7 30
Ֆիլորիա			4 27	6 13	7 38
Ամասիէհանու	8 53	3 40	4 35	6 21	7 46



ԳԸՅԻԻ ՁԷՏԻՏԻ 3½ ԳԸՅԻԻ ՁԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնանը Միւլիւքանէ իլինն պալէատէքի արմա տամկալարընա պիլասասա իսալ իթիտիրէք պիտէֆաթ իճբա իսիլէն մուայէնէտէն «Թագ» վէ «Թորրագ» վէ «էճզալ մուղիրբ»տէն արի օլմալլա պէրապէր, էմրաղը ճիլտիյէյէ նաֆի վէ գասընալարն սայարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթիտիկի ճիւէթլէ, մինէլ գասիմ քէսալը իլթիհար իթմիշ օլան Կիրիտ-Դանտիա սապունլարընն մահզա էհալիի քիրսամ պիր խրամնթը միւֆթէիրիկ օլմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիլսիֆ իլէ գօգուլըսընն գէյէսի 5½, վէ գօգուսըղընն տասի 4 ղրշ. 10 քարա՝ չուվալ իլէ վէ բէյինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճըպաշրը Ամա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազաի ամիգանէմտէ Ֆիւրուխթ օլունըգ, վիրայմէը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սրբաթըլյարա՝ մէսարիֆթէը զամմ իլէ իրսալ գէլընաճաղը իլան օլունը։

75—78



ԱՆԱՏՕԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1902 սէնէսի տպրիլին 9ընճը սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէաչիւա իսթէճէք պիլմիմէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ. Ե.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօքրիւտէն Հար.	10 35	10 55	12 53	2 18	3 25	4 13	5 05	6 35	7 45	9 25	10 30	11 35
Հայտար Բաշա միւվ.	11	11 20	1 18	2 43	3 50	4 38	5 30	7	8 10	9 50	10 55	12
Հար.	11 10	11 45	1 28	2 51	4	4 48	5 40	7 10	8 27	10	11 05	12 10
Գրզրլ Թօբրագ	11 46	— —	1 34	2 57	4 06	4 54	5 46	7 16	8 36	10 07	11 12	12 16
Ֆէնէր Բէօշէսի	11 20	— —	1 37	3 02	4 09	4 57	5 49	7 19	8 40	10 10	11 15	12 19
Կէօզ Թէբէ	11 25	— —	1 41	3 06	4 13	5 01	5 53	7 23	8 45	10 14	11 49	12 23
Էրէն Քէօյ	11 30	12 05	1 46	3 09	4 18	5 04	5 58	7 28	8 50	10 19	11 24	12 28
Պօսթանճը	11 38	12 14	1 52		4 25		6 04	7 34	9	10 26	11 30	12 34
Մալթեբէ	11 51	12 26	2		4 33		6 13	7 43	9 14	10 34	11 39	12 42
Գարթալ	12 01	12 40	2 14		4 43		6 23	7 53	9 30	10 44	11 49	12 52
Բէնտիք միւվ.	12 08	12 50	2 18		4 50		6 30	8	9 40	10 51	11 56	12 59

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	1*	3**	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքտէն Հար.	10 11	10 37	11 32	12 32	1 58		3 57		5 53	7 23	8 54	9 44	11 19
Գարթալ	10 19	10 45	11 40	12 41	2 10		4 05		6 01	7 31	9 03	9 57	11 27
Մալթեբէ	10 29	10 55	11 51	12 51	2 25		4 15		6 12	7 42	9 16	10 14	11 38
Պօսթանճը	10 37	11 03	11 59	12 59	2 38		4 24		6 20	7 50	9 27	10 27	11 46
Էրէն Քէօյ	10 44	11 10	12 06	1 09	2 51	3 29	4 31	5 17	6 27	7 57	9 36	10 39	11 53
Կէօզ Թէբէ	10 48	11 14	12 10	1 13	2 55	3 33	4 35	5 21	6 31	8 01	9 40	— —	11 57
Ֆէնէր Բէօշէ	10 52	11 19	12 14	1 17	3 01	3 37	4 39	5 25	6 35	8 05	9 46	10 49	12 01
Գրզրլ Թօբրագ	10 55	11 22	12 17	1 20	3 05	3 40	4 42	5 28	6 38	8 08	9 50	— —	12 04
Հայտ. Բաշա միւվ.	11	11 27	12 22	1 25	3 12	3 45	4 47	5 33	6 43	8 13	9 56	10 58	12 09
Հար.	11 08	11 35	12 30	1 33	3 25	3 55	4 55	5 41	6 51	8 21	10 07	15	12 15
Բէօքրիւտէ միւվ.	11 33	12	12 55	1 58	3 50	4 20	5 20	6 06	7 16	8 46	10 32	40	12 40

*1 Իշպու իշարէթլի սէֆէր՝ 19 մայիս թարիխինտէն մինչ յուլիս թարիխինէ գասաբ ամէտշիւա իսթէճէք տիր։
**3 Իշպու սէֆէր՝ ապրիլ 9 թարիխինտէն մայիս 18 թարիխինէ գասաբ, վէ իշպու գաթար յուլիս 19 թարիխինտէն թիթիպարէն ամէտշիւա իսթէճէք տիր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիւտէն 522 վէ 525 նումիրօլը թրէնլերտէն պաղգա 524 վէ 523 նումիրօլը գաթարլար Ֆէնէր Բէօշէսինտէ ագթարմա իսթէճէքլէր տիր։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԹՐԻՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	522 Ագշ.	524 Ագշ.	ԱՎՏԻԹ ԹՐԻՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	523 Ագշ.	525 Ագշ.
Բէօքրիւտէն Հար.	6 10	7 45	Ֆէնէր Պաղչէսի Հար.	7 55	10 31
Հայտար Բաշա	6 45	8 27	Ֆէնէր Բէօշէսի	8 05	10 40
Գրզրլ Թօբրագ	6 51	8 36	Գրզրլ Թօբրագ	8 08	10 43
Ֆէնէր Բէօշէսի	6 55	8 42	Հայտար Բաշա	8 21	11 15
Ֆէնէր Պաղչէսի միւվ.	7 02	8 49	Բէօքրիւ միւվ.	8 46	11 40

ՀԱՐԷԲԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Սպհ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Բէօքրիւտէն	10 55	7 45
Հայտար Բաշա միւվ.	11 20	8 10
Հար.	11 45	8 27
Գրզրլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Բէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթեբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	12 50	9 40
Հար.	1	9 50
Թուզլա	1 22	10 15
Կէյպիզէ	1 43	10 40
Տիլ Իսքէլէսի	2 08	11 02
Թավշանճըլ	2 19	11 13
Հէբէք	2 40	11 34
Կարբմաս	3 01	11 54
Թիւթիւն Զէֆթիլիք	3 15	12 07
Տէրթճէ	3 27	12 21
Իզմիտ միւվ.	3 42	12 35
Հար.	4 07	
Պէյլիք Տէրպէնտ	4 41	
Սապանճա	5 14	
Համիտիյէ	5 41	
Կէյվէ	6 28	
Ադ Հիսար	6 54	
Մէճէճէ	7 29	
Լէքէք	7 59	
Վէզիր Խան	8 37	
Պիլէճիք միւվ.	9 20	
Հար.	9 35	
Գարարէօյ	10 45	
Պօզիւք	11 29	
Իսն Էօնիւ	12 22	
Զուգուր Հիսար	12 54	
Իսկիշ